










Provincia di Bergamo

ORIENTAMENTO AI PERCORSI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PER GIOVANI E ADULTI DELLA PROVINCIA DI BERGAMO

ORIENTACIÓN PARA LOS ITINERARIOS DE ENSEÑANZA Y FORMACIÓN PARA JÓVENES Y ADULTOS DE LA PROVINCIA DE BÉRGAMO

AÑO ESCOLAR 2025/2026

Provincia di Bergamo

Publicación realizada por:

Settore Pianificazione e Sviluppo - Servizio Istruzione e programmazione della rete scolastica

Directora: Immacolata Gravallese

Responsable del Servizio: Anastasia Longaretti

Textos a cargo de Virginia Ratti

Disponible también en inglés, francés, italiano y árabe
Traducciones a cargo de Omnia Language Solutions S.r.l.

En colaboración con
Ufficio Scolastico Territoriale di Bergamo
CPIA 1 Bergamo
CPIA 2 Treviglio

Portada a cargo del CPIA 1 Bergamo y de sus estudiantes
Diciembre 2024

Es posible reproducir, almacenar o transmitir total o parcialmente cualquier parte de esta publicación por cualquier medio, ya sea digital, electrónico, en papel, mecánico, de grabación o de otro tipo, sin consentimiento escrito, pero citando la fuente.

ORIENTACIÓN PARA LOS ITINERARIOS DE

ENSEÑANZA

Y FORMACIÓN

PARA JÓVENES Y

ADULTOS

DE LA PROVINCIA DE BÉRGAMO

AÑO ESCOLAR 2025/2026

Ministero dell'Istruzione e del Merito
Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia
Ufficio Scolastico Territoriale di Bergamo

Provincia di Bergamo

SALUDOS DEL PRESIDENTE DE LA PROVINCIA DI BERGAMO Y DEL DIRECTOR DEL UFFICIO SCOLASTICO TERRITORIALE

Estimados lectores y lectoras:

La Provincia di Bergamo y el Ufficio Scolastico Territoriale, en colaboración con los Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti di Bergamo e Treviglio, se complacen y enorgullecen en presentar la edición actualizada de un documento dedicado a la orientación sobre itinerarios de enseñanza y formación para jóvenes y adultos.

Siguiendo la estela del éxito del ya tradicional Atlante delle scelte dedicado a los jóvenes que se acercan al final de la escuela secundaria de primer grado, esta guía pretende ofrecer la oportunidad de conocer las ofertas educativas de nuestra provincia dedicadas a quienes tienen algunos años más. En las páginas que siguen se habla de los Centri provinciali per l'istruzione degli adulti (CPIA) (Centros provinciales para la enseñanza de personas adultas) y de los cursos vespertinos, así como de los itinerarios de Enseñanza y Formación Técnica Superior, de los Institutos Técnicos Superiores, de la formación universitaria, de la alta formación artística, musical y de danza, y de la formación permanente.

El mundo actual está lleno de desafíos que solo pueden convertirse en oportunidades si se abordan con una mirada de orientación y aprendizaje permanente, de actualización y ampliación de conocimientos y habilidades, en un camino de continuo crecimiento personal y profesional. La Provincia di Bergamo y sus Escuelas tienen el placer de acompañaros con herramientas siempre completas y actualizadas.

Buen viaje.

Vincenzo Cubelli
Director del Ufficio
Scolastico Territoriale di Bergamo

Pasquale Gandolfi
Presidente
de la Provincia di Bergamo

ÍNDICE

PREMISA **7**

INTRODUCCIÓN **9**
EL SISTEMA DE ENSEÑANZA Y FORMACIÓN EN ITALIA 9

ENSEÑANZA DE PERSONAS ADULTAS **11**
EL SISTEMA DE ENSEÑANZA DE PERSONAS ADULTAS 11
TIPOS DE ITINERARIOS 14
1. Percorsi di primo livello 14
2. Percorsi di secondo livello 17
3. Percorsi di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana 26
4. Percorsi didattici di ampliamento dell'offerta formativa – Percorsi di garanzia delle competenze 29

ENSEÑANZA Y FORMACIÓN POSTERIOR AL DIPLOMA DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO **31**
IFTS - Enseñanza y formación técnica superior 31
ITS ACADEMY - Enseñanza técnica superior 32
FORMACIÓN UNIVERSITARIA 33
AFAM - Alta formación artística, musical y de danza 35

FORMACIÓN PERMANENTE **36**

SERVICIOS QUE SE OCUPAN DE EMPLEO Y ORIENTACIÓN **37**
CENTRI PER L'IMPIEGO 37
INFORMAGIOVANI 39

PREMISA

El desarrollo tecnológico, el período de crisis económica que ha caracterizado los últimos años, la evolución de las competencias profesionales y la consiguiente necesidad de trabajadores especializados han modificado considerablemente el mundo laboral y sus necesidades.
Estas transformaciones han hecho aún más importante la cuestión del *lifelong learning*, es decir, la formación continua a lo largo de la vida, que la ley n.º 92 de 28.6.2012 («Disposiciones sobre la reforma del mercado laboral en una perspectiva de crecimiento»), también conocida como Ley Fornero, en su artículo 4, apartado 51, define como:

> *«... cualquier actividad realizada por las personas de manera formal, no formal e informal en las diversas etapas de la vida con el fin de mejorar los conocimientos, habilidades y competencias, en una perspectiva personal, cívica, social y ocupacional [...] a partir de la identificación y reconocimiento del patrimonio cultural y profesional en cualquier caso adquirido por los ciudadanos y trabajadores en su historia personal y profesional».*

Desde esta perspectiva, la formación en todas las etapas de la vida es una oportunidad que debe garantizarse a todas las personas, incluidos por tanto los adultos y no solo los jóvenes, en todos los momentos de su vida, con el fin de mejorar constantemente sus conocimientos y competencias pertinentes para el mercado laboral y la participación activa en la sociedad.
Quienes buscan un primer empleo o un nuevo trabajo pueden necesitar adquirir nuevas competencias o títulos de estudio para ser más competitivos en el mercado laboral.
Quienes ya tienen un empleo pueden necesitar en la edad adulta «ponerse nuevamente a estudiar» y formarse para:

- obtener una cualificación superior a la que ya poseen;
- incrementar sus habilidades, conocimientos y competencias profesionales y tecnológicas para responder a las necesidades del mercado laboral;
- formarse para adquirir un nuevo perfil profesional.

Quienes procedan de un país extranjero pueden necesitar conocer la lengua italiana.

Con el fin de proporcionar una respuesta a todas estas necesidades complejas y diversificadas, en la provincia de Bérgamo los jóvenes y los adultos que deseen retomar o continuar su itinerario escolar para conseguir un título tienen varias oportunidades.
A continuación, se muestra una breve panorámica.

INTRODUCCIÓN

EL SISTEMA DE ENSEÑANZA Y FORMACIÓN EN ITALIA

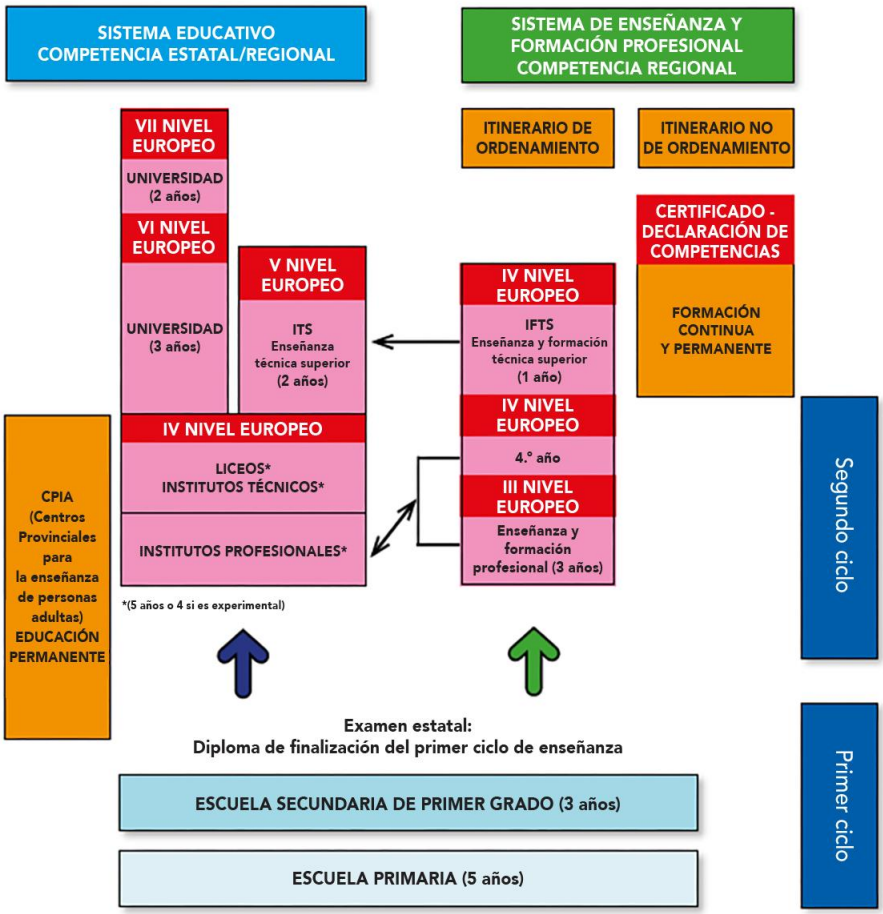
El sistema de enseñanza y formación comprende todos los niveles educativos que van desde la educación de la primera infancia hasta la posterior al diploma de fin de enseñanza secundaria y de los adultos.
La enseñanza es obligatoria durante 10 años, desde los 6 hasta los 16 años, y comprende:

- 5 años de escuela primaria
- 3 años de escuela secundaria de primer grado
- 2 años de escuela secundaria de segundo grado que pueden completarse también asistiendo a los cursos regionales de Enseñanza y formación profesional (IeFP).

Además de la enseñanza obligatoria, todos los jóvenes tienen el derecho/la obligación de asistir a actividades de formación hasta los 18 años. Para cumplir con esta obligación, cada joven puede elegir entre varios itinerarios:

- continuar su educación cursando estudios en una escuela superior o una formación profesional de tres años hasta obtener un título de cualificación de al menos tres años de duración antes de los dieciocho años;
- introducirse en el mundo laboral con un contrato de aprendizaje destinado a obtener una cualificación profesional;
- asistir a un curso de educación para adultos.

A continuación, se presenta un esquema resumen del sistema italiano de enseñanza y formación.



Cada año, la Provincia publica una actualización de la guía «Atlante delle scelte», concebida para ayudar a los estudiantes y a las familias a elegir conscientemente el itinerario formativo y la escuela adecuados tras la escuela secundaria de primer grado. La edición para el año escolar 2025-2026, realizada por el Servizio Istruzione e Programmazione de la Red Escolar de la Provincia, contiene en detalle todas las posibilidades y ramas ofrecidas en el territorio bergamasco: liceos, institutos técnicos, profesionales y cursos de formación y enseñanza profesional. La guía está disponible en formato papel, que se puede solicitar en las oficinas provinciales, y en formato digital, en el enlace Atlante delle scelte.

ENSEÑANZA DE PERSONAS ADULTAS

EL SISTEMA DE ENSEÑANZA DE PERSONAS ADULTAS

El sistema de enseñanza de personas adultas (IDA) engloba todas las actividades educativas dirigidas a adquirir un título de estudios en la edad adulta con el fin de elevar el nivel educativo de la población, garantizando el derecho al aprendizaje durante toda la vida. Este tipo de oferta formativa se financia con recursos públicos y es gratuita para quienes participan en ella.
Los cursos de enseñanza de personas adultas, incluidos los que se imparten en los institutos penitenciarios, están realizados por los Centri provinciali per l'istruzione degli adulti y por los institutos de enseñanza secundaria de segundo grado técnica y profesional, y liceos.

CPIA - CENTRI PROVINCIALI PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI (CENTROS PROVINCIALES PARA LA ENSEÑANZA DE PERSONAS ADULTAS)

Los CPIA, creados por el Decreto del Presidente de la República n.º 263 de 29 de octubre de 2012, son centros educativos autónomos organizados en redes locales. Tienen el mismo nivel de autonomía que las escuelas, es decir, disponen de sedes, personal y órganos colegiados propios.
Los CPIA ofrecen programas que corresponden a la enseñanza básica, hasta la finalización de la enseñanza obligatoria, así como cursos de idiomas para inmigrantes. De hecho, los CPIA pueden impartir:

- itinerarios dirigidos a la obtención de la titulación final del primer ciclo educativo;
- itinerarios dirigidos a la obtención del certificado del logro de las competencias relacionadas con la enseñanza obligatoria;
- itinerarios para el aprendizaje de la lengua italiana.

Además, los CPIA pueden ampliar su oferta formativa activando, de forma independiente o en colaboración con otros organismos institucionales y no institucionales, actividades y/o cursos para favorecer el refuerzo de las competencias básicas como, por ejemplo, cursos de informática, cursos de lenguas extranjeras, etc.
Todos los itinerarios ofrecidos por los CPIA se caracterizan por una organización flexible que permite la personalización de los programas de estudio y el reconocimiento de los aprendizajes previos. Los estudiantes pueden cursar hasta el 20 % de las horas totales mediante el aprendizaje a distancia.
Los CPIA están repartidos en todo el territorio provincial y están organizados en «redes territoriales de servicio» estructuradas en 3 niveles:

- *Nivel A - Unidad administrativa*: comprende una sede central y puntos de formación de primer nivel o sedes asociadas donde se realizan percorsi di primo livello y percorsi di alfabetizzazione;
- *Nivel B - Unidad didáctica*: los CPIA hacen referencia a las instituciones educativas de segundo grado que imparten percorsi di secondo livello;
- *Nivel C - Unidad formativa*: los CPIA pueden ampliar la oferta formativa mediante acuerdos con entidades locales y otros sujetos públicos y privados, en particular las entidades de formación reconocidas por las Regioni.

LISTA DE CPIA DE BÉRGAMO Y PROVINCIA:

CPIA 1 BERGAMO:

Sede central: **BERGAMO (BÉRGAMO)**

Sedes asociadas:

- **VILLONGO**
- **COSTA VOLPINO**
- **GANDINO**

Sede carcelaria: *BERGAMO (BÉRGAMO)*

CPIA 2 TREVIGLIO

Sede central: **TREVIGLIO**

Sedes asociadas:

- **ALBANO S. ALESSANDRO**
- **PONTE S. PIETRO**
- **ROMANO DI LOMBARDIA**
- **VERDELLINO**



INSTITUTOS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO TÉCNICA Y PROFESIONAL, Y LICEOS

En algunas instituciones de enseñanza secundaria de segundo grado, en referencia al citado decreto del Presidente de la República n.º 263/2012, están disponibles los percorsi di secondo livello (llamados cursos vespertinos) destinados a la obtención del diploma de enseñanza técnica, profesional y del liceo. Dichos cursos están realizados en colaboración con el CPIA de referencia.

LISTA DE LOS INSTITUTOS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO QUE IMPARTEN CURSOS VESPERTINOS EN BÉRGAMO Y PROVINCIA:

Instituto Profesional «Alfredo Sonzogni» - Nembro

Instituto de enseñanza secundaria de segundo grado «Archimede» - Treviglio

Instituto de enseñanza secundaria de segundo grado «Betty Ambiveri» - Presezzo

Instituto de enseñanza secundaria de segundo grado «Cesare Pesenti» - Bergamo (Bérgamo)

Instituto de enseñanza secundaria de segundo grado «Maironi da Ponte» - Presezzo

Instituto de enseñanza secundaria de segundo grado «Mariagrazia Mamoli» - Bergamo (Bérgamo)



Instituto de enseñanza secundaria de segundo grado «Serafino Riva» - Sarnico

Instituto Técnico «Giacomo Quarenghi» - Bergamo (Bérgamo)

Instituto Técnico «Vittorio Emanuele II» - Bergamo (Bérgamo)

Instituto Técnico Industrial «Pietro Paleocapa» - Bergamo (Bérgamo)

TIPOS DE ITINERARIOS

La oferta en el sistema de enseñanza de personas adultas incluye:

1. PERCORSI DI PRIMO LIVELLO
2. PERCORSI DI SECONDO LIVELLO
3. PERCORSI DI ALFABETIZZAZIONE E APPRENDIMENTO DELLA LINGUA ITALIANA
4. PERCORSI DIDATTICI DI AMPLIAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA – PERCORSI DI GARANZIA DELLE COMPETENZE

1. PERCORSI DI PRIMO LIVELLO

¿Qué son?

Se trata de itinerarios destinados a la obtención del título de estudios final del primer ciclo de enseñanza y de un certificado que acredite las competencias básicas adquiridas al final de la enseñanza obligatoria en la formación profesional y técnica.

El diploma, expedido al final del percorso di primo livello, permite la inscripción en los percorsi di secondo livello, destinados a la obtención de un diploma de educación secundaria de segundo grado (diploma di Maturità – diploma de fin de enseñanza secundaria de segundo grado).

Estos itinerarios también sirven para:

- solicitar la nacionalidad italiana;
- asistir a cursos de formación profesional (Operatore Socio Sanitario - Profesional sociosanitario, Estetista - Esteticista, Cuoco - Cocinero…);
- emprender un negocio por cuenta propia;
- la escolarización obligatoria de los menores.

¿Por quién están organizados?

Están organizados y realizados por los Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti (CPIA).

¿Cómo funcionan?

Los percorsi di primo livello se dividen en dos períodos didácticos:

- **PRIMER PERÍODO DIDÁCTICO** que permite conseguir el diploma de finalización del primer ciclo de enseñanza (antiguamente llamado *licenza media*).
  Los cursos tienen una duración total de 400 horas. En ausencia del certificado de finalización de la escuela primaria, el horario global puede aumentarse en un máximo de 200 horas. Esta cantidad también puede utilizarse para la alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana (alfabetización y el aprendizaje de la lengua italiana).
  Hay módulos de italiano, inglés, matemáticas, tecnología e informática, ciencias naturales y estudios sociales.
  El título de estudios se expide tras superar el examen estatal final del primer ciclo de enseñanza. Para la admisión al examen se requiere la asistencia a un mínimo del 70 % de las horas previstas en el pacto individual de formación.
- **SEGUNDO PERÍODO DIDÁCTICO** que sirve para consolidar las competencias básicas y está orientado a la obtención del certificado que acredita las competencias básicas relacionadas con la enseñanza obligatoria según el Decreto Ministerial 139/2007. Este

itinerario sirve para acceder a la escuela secundaria de segundo grado (cursos vespertinos).
Tiene una duración total de 825 horas y, al final del curso (con una asistencia de al menos el 70 % del número total de horas), se expide un certificado de las competencias adquiridas.

¿A quién están dirigidos?

- Adultos, incluidos los extranjeros, que no hayan completado la educación obligatoria o que no estén en posesión del título de estudios de fin del primer ciclo de enseñanza;
- adolescentes que hayan cumplido los dieciséis años de edad y que no estén en posesión de un título del primer ciclo de enseñanza;
- adultos extranjeros en edad laboral, también en posesión de títulos de estudio obtenidos en sus países de origen, para asistir a cursos de aprendizaje de la lengua italiana.

Los percorsi di primo livello también pueden impartirse en centros penitenciarios para reclusos adultos.

¿Cómo inscribirse?

Quienes deseen inscribirse en los percorsi di primo livello, generalmente en el período comprendido entre mayo y octubre, deberán presentar una solicitud de inscripción directamente en las sedes de la unidad administrativa de los CPIA de referencia, también por el trámite de las «sedes asociadas».
La solicitud puede presentarse también *online* y, en este caso, en lo que respecta a la provincia de Bérgamo, es necesario rellenar el módulo de inscripción en los siguientes enlaces:

- para el CPIA 1 Bergamo www.cpia1bergamo.edu.it
- para el CPIA 2 Treviglio www.cpiatreviglio.edu.it

LISTA DE LOS PERCORSI DI PRIMO LIVELLO IMPARTIDOS POR LOS CPIA EN LA PROVINCIA DE BÉRGAMO

PRIMER PERÍODO DIDÁCTICO – ANTIGUA *LICENZA MEDIA*				
CPIA de referencia	**Sede asociada**	**Dirección Puntos de suministro**	**Contacto**	
CPIA 1 BERGAMO	BERGAMO (BÉRGAMO)	BERGAMO – Via Ozanam, 27	035318606	bgmm18500p@istruzione.it
	COSTA VOLPINO	COSTA VOLPINO – Via Aldo Moro, 2 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	0355785846	
		CLUSONE – Via S. Alessandro, 6 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado		

	GANDINO	GANDINO – Via Cesare Battisti, 1 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035545117	
		NEMBRO – Piazza Italia, 6 en la Biblioteca		
		ALBINO – Via Aldo Moro, 51 en el Instituto Romero		
		GAZZANIGA – Via Dante, 30 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado		
	VILLONGO	VILLONGO – Via Volta, 1 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035925024	
	BERGAMO (BÉRGAMO)	BERGAMO – Via Monte Gleno, 61 en la cárcel de distrito	035318606	
CPIA 2 TREVIGLIO	TREVIGLIO	TREVIGLIO – Via Caravaggio, 52 en el Instituto Archimede	0363303225	bgmm18600E@istruzione.it
	ALBANO S. ALESSANDRO	ALBANO S. ALESSANDRO – Via Dante Alighieri, 13 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035773509	
	PONTE S. PIETRO	PONTE S. PIETRO – Via Piave, 15 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035463153	
		DALMINE – Via Manzoni, 37 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado Camozzi	035463153	
	ROMANO DI LOMBARDIA	ROMANO DI LOMBARDIA – Via Belvedere snc en el Instituto Rubini	0363902846	
	VERDELLINO	VERDELLINO – Via Rodari, 10 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035884655	

SEGUNDO PERÍODO DIDÁCTICO

CPIA de referencia	**Sede asociada**	**Dirección Puntos de suministro**	**Contacto**	
CPIA 1 BERGAMO	BERGAMO (BÉRGAMO)	BERGAMO – Via Monte Gleno, 61 en la cárcel de distrito	035318606	bgmm18500p@istruzione.it
	COSTA VOLPINO	COSTA VOLPINO – Via Aldo Moro, 2 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	0355785846	
CPIA 2 TREVIGLIO	TREVIGLIO	TREVIGLIO – Via Caravaggio, 52 en el Instituto Archimede	0363303225	bgmm18600E@istruzione.it

2. PERCORSI DI SECONDO LIVELLO (CURSOS VESPERTINOS)

¿Qué son?

Son itinerarios de estudio impartidos en horario vespertino y destinados a la obtención del diploma de educación secundaria de segundo grado (diploma de enseñanza técnica, profesional y del liceo).

Los cursos vespertinos tienen el mismo valor que los cursos diurnos tradicionales. Las únicas diferencias se encuentran en los horarios de las clases y en los requisitos de acceso.

En particular, este tipo de cursos está destinado a permitir:

- el reciclaje profesional de adultos que ya forman parte del mundo laboral y que desean progresar profesionalmente;
- la reinserción en el circuito educativo tanto de estudiantes que han abandonado la escuela, como de quienes desean continuar sus estudios, por ejemplo, a nivel universitario, cursos de especialización, etc.;
- la obtención de un título de estudios en Italia para extranjeros.

¿Quién los organiza?

Los activan los institutos de enseñanza secundaria de segundo grado técnica, profesional y del liceo que también organizan cursos de día, en colaboración con los CPIA.

No todos los institutos que activan programas diurnos tienen el correspondiente curso vespertino; por ello, para orientarse en la elección, es necesario hacer referencia a los cursos aprobados anualmente por la Regione Lombardia.

¿Cómo funcionan?

Se dividen en tres períodos didácticos y pueden desarrollarse a lo largo de 3 o 5 años:

- **PRIMER PERÍODO DIDÁCTICO** (1.er y 2.º año), destinado a la obtención del certificado de los primeros dos años del itinerario del liceo, del instituto técnico y del profesional, necesario para la admisión al segundo bienio de los itinerarios de los institutos técnicos o profesionales, en función del curso elegido por el estudiante. También es útil para el cumplimiento de la enseñanza obligatoria y para el cumplimiento del derecho y obligación a la educación y a la formación (DDIF).
- **SEGUNDO PERÍODO DIDÁCTICO** (3.er y 4.º año), destinado a la obtención del certificado de los dos segundos años del itinerario del liceo, del instituto técnico y del profesional, para la adquisición de una cualificación profesional y para el acceso al último curso de los itinerarios de los institutos técnicos o profesionales, en función del curso elegido por el estudiante.
- **TERCER PERÍODO DIDÁCTICO** (5.º año), destinado a la adquisición de un diploma de enseñanza del liceo, del instituto técnico o del profesional, en función del curso elegido por el estudiante. El tercer período didáctico finaliza con un examen de Estado para la obtención del título relacionado con el itinerario elegido.

Cada período didáctico tiene un horario total igual al 70 % del de los cursos diurnos correspondientes. Se trata, por tanto, de cursos escolares con una duración reducida. Además, para que la carga horaria sea sostenible para el alumno, es posible reconocer créditos de formación ya adquiridos (por ejemplo, asistencia total o parcial a otros cursos de estudio, actividades profesionales realizadas, etc.). Esto permite matricularse en cursos posteriores al primero y/o no cursar todas las asignaturas de estudio.

Los créditos escolares se reconocen por:

- Actividades laborales relacionadas con la propia escolaridad;
- Certificados de formación profesional;
- Programas de autoformación.

Además de los cursos para la obtención del diploma de educación secundaria de segundo grado (liceo, técnica y profesional), algunas escuelas también organizan cursos vespertinos de tres años de Enseñanza y formación profesional (IeFP). Para estos itinerarios, también es posible reconocer créditos de formación que pueden permitir la reducción de horas de formación hasta un máximo del 50 % del total de horas del programa.

Las clases de los cursos vespertinos son gratuitas.

El año escolar comienza en septiembre/octubre y termina en junio. Los cursos se imparten principalmente a última hora de la tarde o por la noche; algunos institutos también imparten cursos en las primeras horas de la tarde.

Al final de los itinerarios de enseñanza del liceo, técnica y profesional, los estudiantes se presentan al examen estatal que tiene como objetivo la obtención del diploma de finalización, que les permite:

- acceder directamente al mundo laboral;
- continuar sus estudios accediendo:
  - a la universidad;
  - a los institutos superiores de arte, música y danza;
  - a los institutos técnicos superiores;
  - a los itinerarios de enseñanza y formación técnica superior;
- en el caso de los diplomas de finalización de la escuela secundaria de segundo grado técnica y profesional, continuar en los itinerarios de estudio y trabajo previstos para el acceso a las órdenes de las profesiones técnicas.

Al final de los itinerarios de enseñanza y formación profesional, los estudiantes también se presentan a un examen para obtener el certificado de cualificación profesional de tercer nivel del MEC o el diploma de formación profesional de cuarto nivel del MEC. Estas cualificaciones permiten lo siguiente:

- acceder al mundo laboral;
- si la persona está en posesión del diploma profesional:
  - continuar sus estudios en el sistema de Enseñanza Profesional para obtener un diploma de educación secundaria de segundo grado, previa comprobación por parte del centro educativo del nivel de preparación del alumno para su ingreso en la clase correspondiente;
  - continuar con los itinerarios de enseñanza y formación técnica superior (IFTS).

¿A quién están dirigidos?

- Adultos, incluidos los extranjeros, que hayan cumplido 18 años y estén en posesión de un diploma de educación secundaria de primer grado.
- Adolescentes que hayan cumplido 16 años y que, habiendo obtenido ya el título de estudios de fin del primer ciclo, demuestren que no pueden asistir al curso diurno.

Los percorsi di secondo livello también pueden impartirse en centros penitenciarios para reclusos adultos.

Quienes ya tengan un diploma de educación secundaria de segundo grado, incluso extranjero, o hayan interrumpido sus estudios pueden presentar sus certificados de notas para que se evalúen los créditos escolares reconocibles.

PROFUNDIZACIÓN

Reconocimiento de títulos extranjeros

Los títulos extranjeros no tienen valor legal en Italia, por lo que es necesario solicitar su reconocimiento para ejercer una profesión, participar en una oposición o continuar los estudios. La equivalencia es el procedimiento por el cual se declara que un diploma (Diploma de Educación Secundaria de primer grado y Diploma de Educación Secundaria de segundo grado) obtenido en el extranjero se declara como correspondiente a un título específico obtenible en Italia.

N.B. Las declaraciones de equivalencia se expiden solo para los diplomas mencionados y no para las licenciaturas, para las que la competencia corresponde a las Universidades, que tienen sus propias modalidades.

El reconocimiento de los títulos es una necesidad creciente que está estrechamente ligada a los fenómenos de movilidad y circulación de las personas.

En Italia, los procedimientos de reconocimiento pueden ser muy articulados y complejos, ya que cambian en función de distintas variables.

En virtud de la legislación vigente (Decreto Legislativo n.º 297/94, art. 379, modificado por el art. 13 de la Ley n.º 29 de 25 de enero de 2006), los ciudadanos de los Estados miembros de la Unión Europea, de los Estados pertenecientes al Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo y de la Confederación Suiza que hayan cumplido 18 años pueden obtener una declaración de equivalencia (solo para los solicitantes de equivalencia al diploma de enseñanza secundaria de segundo grado).

N.B. No podrán obtener la expedición de la declaración de equivalencia los ciudadanos extracomunitarios.

Las personas interesadas pueden presentar la solicitud de emisión de la declaración de equivalencia en:

- el Ufficio Scolastico Provinciale de la provincia de residencia para los diplomas de educación secundaria de primer grado;
- cualquier Ufficio Scolastico Provinciale para los diplomas de educación secundaria de segundo grado.

Para informaciones relativas al reconocimiento de los títulos expedidos en el extranjero, contactar con:

UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER LA LOMBARDIA – UFFICIO III – AT DI BERGAMO
Area C – Affari Generali
Via Pradello 12, 24121 Bergamo
Tel.: 035 284111
usp.bg@istruzione.it

¿Cómo inscribirse?

La inscripción debe realizarse, generalmente en el período comprendido entre mayo y octubre, directamente en las escuelas que ofrecen cursos vespertinos y según las indicaciones definidas anualmente en una circular específica emitida por el Ministerio de Educación.

A continuación, se enumeran los cursos para personas adultas en el territorio de la provincia de Bérgamo, actualizados según el Piano regionale dell'offerta formativa y divididos por tipo de formación:

- Enseñanza del liceo
- Enseñanza técnica
- Enseñanza profesional
- Enseñanza y formación profesional regional (IeFP)

con la indicación de las sedes de las Instituciones educativas y formativas que activan los cursos y las referencias específicas a su ubicación y a sus contactos.

LISTA DE LOS CURSOS VESPERTINOS PRESENTES EN LA PROVINCIA DE BÉRGAMO

Tipo de enseñanza	CURSOS	INSTITUCIÓN EDUCATIVA / FORMATIVA
Del Liceo	LICEO DELLE SCIENZE UMANE – Economico sociale	Istituto Superiore «Mariagrazia Mamoli»
Técnica	AMMINISTRAZIONE, FINANZA E MARKETING	Istituto Tecnico «Vittorio Emanuele II»
		Istituto superiore «Maironi da Ponte»
	COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO	Istituto Tecnico «Giacomo Quarenghi»
	ELETTRONICA ED ELETTROTECNICA – Elettrotecnica	Istituto Tecnico Industriale «P. Paleocapa»
	INFORMATICA E TELECOMUNICAZIONI – Informatica	Istituto Tecnico Industriale «P. Paleocapa»
		Istituto Superiore «Archimede»
	MECCANICA, MECCATRONICA ED ENERGIA – Meccanica e Meccatronica	Istituto Superiore «Archimede»
		Istituto Superiore «Betty Ambiveri»
		Istituto Tecnico Industriale «P. Paleocapa»
	TRASPORTI E LOGISTICA – Costruzione del mezzo opz. costruzioni aeronautiche	Istituto Tecnico «Giacomo Quarenghi»
	TURISMO	Istituto Tecnico «Vittorio Emanuele II»
Profesional	ENOGASTRONOMIA E OSPITALITÀ ALBERGHIERA	Istituto Professionale «Alfredo Sonzogni»
	MANUTENZIONE E ASSISTENZA TECNICA	Istituto Superiore «Cesare Pesenti»
		Istituto Superiore «Archimede»
	SERVIZI COMMERCIALI	Istituto Superiore «Maironi da Ponte»
	SERVIZI PER LA SANITÀ E L'ASSISTENZA SOCIALE	Istituto Superiore «Mariagrazia Mamoli»
IeFP	OPERATORE DELLA RISTORAZIONE – Preparazione degli alimenti e allestimento piatti	Istituto Superiore «Serafino Riva»
	OPERATORE ELETTRICO – Installazione/manutenzione di impianti elettrici civili	Istituto Superiore «Cesare Pesenti»
	OPERATORE MECCANICO – Lavorazioni meccanica, per asportazione e deformazione	Istituto Superiore «Cesare Pesenti»
	OPERATORE MECCANICO – Saldatura e giunzione dei componenti	Istituto Superiore «Archimede»
	TECNICO AUTOMAZIONE INDUSTRIALE – Installazione e manutenzione di impianti	Istituto Superiore «Cesare Pesenti»
	TECNICO PER LA PROGRAMMAZIONE E GESTIONE DI IMPIANTI DI PRODUZIONE – Sistemi CAD CAM	Istituto Superiore «Cesare Pesenti»

LA ENSEÑANZA DEL LICEO

Los itinerarios del liceo no preparan para una profesión como lo hacen los cursos técnicos y profesionales, pero proporcionan a los estudiantes herramientas culturales y metodológicas, permiten adquirir conocimientos, habilidades y competencias tanto adecuadas para la continuación de sus estudios, para la integración en la vida social y en el mundo laboral, como coherentes con sus capacidades y elecciones personales.

A continuación, se indican los cursos y las sedes en la provincia de Bérgamo para la oferta formativa de liceo vespertina:

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO «MARIAGRAZIA MAMOLI»
Via Brembilla 3, 24129 Bergamo
Tel.: 035 260525
bgis026005@istruzione.it
referente.serale@istitutomamoli.edu.it
www.istitutomamoli.edu.it

- **LICEO DELLE SCIENZE UMANE – Economico sociale**

ENSEÑANZA TÉCNICA

La enseñanza técnica constituye una base cultural, científica y tecnológica con resultados de aprendizaje comunes a todos los itinerarios y específicos del plan de estudio, con el objetivo de adquirir los conocimientos y aptitudes necesarios también para una rápida incorporación al mundo laboral.
Se utilizan metodologías basadas en la enseñanza en laboratorio, el análisis y la resolución de problemas, así como el trabajo por proyectos.
Estos cursos tienen un importante componente teórico, pero también forman para la aplicación concreta de las enseñanzas, ya que quienes se gradúan obtienen un título profesional de «técnico».

A continuación, se indican los cursos y las sedes en la provincia de Bérgamo para la oferta formativa técnica vespertina:

INSTITUTO TÉCNICO «GIACOMO QUARENGHI»
Via Europa 27, 24125 Bergamo
Tel.: 035 319444
bgtl02000t@istruzione.it
www.istitutoquarenghi.edu.it

- **TRASPORTI E LOGISTICA – Costruzione del mezzo opz. costruzioni aeronautiche**
- **COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO**

INSTITUTO TÉCNICO INDUSTRIAL «PIETRO PALEOCAPA»
Via M. Gavazzeni 29, 24125 Bergamo
Tel.: 035 319388
bgtf010003@istruzione.it
didatticaserale@itispaleocapa.it
www.itispaleocapa.edu.it

- **ELETTRONICA ED ELETTROTECNICA – Elettrotecnica**
- **INFORMATICA E TELECOMUNICAZIONI – Informatica**
- **MECCANICA, MECCATRONICA ED ENERGIA – Meccanica e Meccatronica**

INSTITUTO TÉCNICO «VITTORIO EMANUELE II»
Via Lussana 2, 24121 Bergamo
Tel.: 035 237171
bgtd030002@istruzione.it
segreteria.didattica@vittorioemanuele.org
www.vittorioemanuele.edu.it

- **TURISMO**
- **AMMINISTRAZIONE, FINANZA E MARKETING**

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO «BETTY AMBIVERI»
Via C. Berizzi 1, 24030 Presezzo (BG)
Tel.: 035 610251
bgis00300c@istruzione.it
www.bettyambiveri.edu.it

- **MECCANICA, MECCATRONICA ED ENERGIA – Meccanica e meccatronica**

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO «MAIRONI DA PONTE»
Via C. Berizzi 1, 24030 Presezzo (BG)
Tel.: 035 611400
bgis00800g@istruzione.it
www.maironidaponte.edu.it

- **AMMINISTRAZIONE, FINANZA E MARKETING**

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO «ARCHIMEDE»
Via Caravaggio 50/52, 24047 Treviglio (BG)
Tel.: 0363 48721
bgis004008@istruzione.it
www.isarchimede.edu.it

- **INFORMATICA E TELECOMUNICAZIONI – Informatica**
- **MECCANICA, MECCATRONICA ED ENERGIA – Meccanica e Meccatronica**

ENSEÑANZA PROFESIONAL

La enseñanza profesional incluye itinerarios destinados a preparar a los estudiantes para su inserción directa en el mercado laboral, proporcionándoles los conocimientos específicos y las competencias prácticas necesarias para desempeñar determinadas profesiones u oficios.
Los itinerarios profesionales forman a sus estudiantes incluso mediante talleres y prácticas laborales de orientación y formación, y garantizan la adquisición de nociones y competencias culturales generales, asegurando así una enseñanza adecuada también en los ámbitos lingüístico, matemático, científico, tecnológico, histórico y social.

A continuación, se indican los cursos y las sedes en la provincia de Bérgamo para la oferta de formación profesional vespertina:

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO «MARIAGRAZIA MAMOLI»
Via Brembilla 3, 24129 Bergamo
Tel.: 035 260525
bgis026005@istruzione.it
referente.serale@istitutomamoli.edu.it
www.istitutomamoli.edu.it

- **SERVIZI PER LA SANITÀ E L'ASSISTENZA SOCIALE**

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO «CESARE PESENTI»
Via Ozanam 27, Bergamo
Tel.: 035 319416
BGRI15000D@istruzione.it
www.istitutopesenti.edu.it

- **MANUTENZIONE E ASSISTENZA TECNICA**

INSTITUTO PROFESIONAL «ALFREDO SONZOGNI»
Via Bellini 54, 24027 Nembro (BG)
Tel.: 035 521285
BGRH020009@istruzione.it
serale@alberghierosonzogni.it
www.alberghierosonzogni.it

- **ENOGASTRONOMIA E OSPITALITÀ ALBERGHIERA**

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO «MAIRONI DA PONTE»
Via Berizzi 1, 24030 Presezzo (BG)
Tel.: 035 611400
bgis00800g@istruzione.it
www.maironidaponte.edu.it

- **SERVIZI COMMERCIALI**

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO «ARCHIMEDE»
Via Caravaggio 52, 24047 Treviglio (BG)

Tel.: 0363 48721
bgis004008@istruzione.it
www.isarchimede.edu.it

- **MANUTENZIONE E ASSISTENZA TECNICA**

IeFP – ENSEÑANZA Y FORMACIÓN PROFESIONAL

El objetivo principal del Sistema de Enseñanza y Formación Profesional (IeFP) es formar a los estudiantes para una profesión específica, desarrollando y transformando sus aptitudes e intereses en competencias profesionales inmediatamente utilizables en el contexto laboral, gracias también a un número considerable de horas realizado en alternancia escuela-trabajo.
Los itinerarios de enseñanza y formación profesional se caracterizan, por tanto, por una formación de carácter general y una sólida base técnico-profesional que permite a los estudiantes desarrollar, en un contexto operativo, los conocimientos y competencias necesarios para responder a las necesidades de formación del sector productivo de referencia.

A continuación, se indican los cursos y las sedes en la provincia de Bérgamo para la oferta de formación IeFP vespertina:

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO «CESARE PESENTI»
Via Ozanam 27, Bergamo
Tel.: 035 319416
BGRI15000D@istruzione.it
www.istitutopesenti.edu.it

- **OPERATORE ELETTRICO – Installazione/manutenzione di impianti elettrici civili**
- **OPERATORE MECCANICO – Lavorazioni meccanica, per asportazione e deformazione**
- **TECNICO AUTOMAZIONE INDUSTRIALE – Installazione e manutenzione di impianti**
- **TECNICO PER LA PROGRAMMAZIONE E GESTIONE DI IMPIANTI DI PRODUZIONE – Sistemi CAD CAM**

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO «SERAFINO RIVA»
Via Cortivo 30/32, 24067 Sarnico (BG)
Tel.: 035 914290
bgis02300n@istruzione.it
www.istitutoriva.edu.it

- **OPERATORE DELLA RISTORAZIONE – Preparazione degli alimenti e allestimento piatti**

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO «ARCHIMEDE»
Via Caravaggio 50/52, 24047 Treviglio (BG)
Tel.: 0363 48721
bgis004008@istruzione.it
www.isarchimede.edu.it

- **OPERATORE MECCANICO – Saldatura e giunzione dei componenti**

3. PERCORSI DI ALFABETIZZAZIONE E APPRENDIMENTO DELLA LINGUA ITALIANA

¿Qué son?

Son programas dirigidos a adultos extranjeros y orientados a obtener un certificado que acredite haber alcanzado un nivel de conocimiento de la lengua italiana no inferior al nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, elaborado por el Consejo de Europa (MCER).

Los cursos de nivel A2 impartidos por los Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti (CPIA) son los únicos reconocidos por el Ministerio del Interior para la obtención del permiso de residencia de larga duración CE. Desde el 09/12/2010, quienes deseen solicitar el permiso CE deben haber superado un examen de lengua italiana.

Además, desde el 10/03/2012, está en vigor el Acuerdo de Integración, el cual establece, entre las obligaciones del ciudadano extranjero, la adquisición de un nivel de conocimiento de la lengua italiana correspondiente al nivel A2. Este nivel implica un dominio medio-bueno de la lengua italiana, que permite solicitar información, presentarse, y completar un formulario de datos personales.

¿Quién los organiza?

Están organizados y realizados por los CPIA, que pueden impartir también cursos de lengua italiana preparatorios y/o de perfeccionamiento.

¿Cómo funcionan?

Los percorsi di alfabetizzazione tienen una duración de un máximo de 200 horas y la actividad didáctica se organiza en grupos según el nivel.

Es posible asistir a módulos adicionales para reforzar, consolidar y potenciar las competencias adquiridas.

Al finalizar los programas, y tras verificar el logro de los resultados de aprendizaje, se emite un Certificado de conocimiento de la Lengua Italiana de nivel A2.

¿A quién están dirigidos?

- A adultos extranjeros en edad de trabajar, incluso a aquellos que posean títulos de estudio obtenidos en sus países de origen.

¿Cómo inscribirse?

Quienes deseen inscribirse en los percorsi di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana (programas de alfabetización y aprendizaje de la lengua italiana) deben presentar la solicitud de inscripción directamente en las sedes de la unidad administrativa de los CPIA de referencia, incluso a través de las «sedes asociadas».

La solicitud también puede presentarse en línea, y en este caso, para la provincia de Bérgamo, es necesario completar el formulario de inscripción en los siguientes enlaces:

- Para el CPIA 1 Bergamo www.cpia1bergamo.edu.it
- Para el CPIA 2 Treviglio www.cpiatreviglio.edu.it

LISTA DE PERCORSI DI ALFABETIZZAZIONE IMPARTIDOS POR LOS CPIA EN LA PROVINCIA DE BÉRGAMO

ALFABETIZZAZIONE (ALFABETIZACIÓN)				
CPIA de referencia	**Sede asociada**	**Dirección Punto de suministro**	**Contacto**	
CPIA 1 BERGAMO	BERGAMO (BÉRGAMO)	BERGAMO – Via Ozanam, 27	035318606	bgmm18500p@istruzione.it
		BERGAMO – Via Codussi, 5 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado da Rosciate		
		BERGAMO – Via Padre M. Kolbe, 3 en la Parroquia de Loreto		
		BERGAMO – Via Vavassori, 9 en la Biblioteca Villaggio degli Sposi		
		BERGAMO – Via delle Tofane, 1 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado De Amicis		
		TREVIOLO – Viale Papa Giovanni XXIII, 34 en la Biblioteca		
		ALMÈ – Passaggio della Costituzione, 5 en la Escuela Primaria		
		SANT'OMOBONO TERME – Piazza Cepino, 2 en el Istituto Maria Consolatrice		
		BERGAMO – Via Monte Gleno, 61 en la cárcel de distrito		
	COSTA VOLPINO	COSTA VOLPINO – Via Aldo Moro, 2 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	0355785846	
		CLUSONE – Via S. Alessandro, 6		
	GANDINO	GANDINO – Via Cesare Battisti, 1 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035545117	
		GAZZANIGA – Via Dante, 30 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado		
		ALBINO – Via Aldo Moro, 51 en el Instituto Romero		
		NEMBRO – Piazza Italia, 5 en la Biblioteca		
	VILLONGO	VILLONGO – Via Volta, 1	035925024	
		VIADANICA – Via Scotti, 1 en la Biblioteca		
		SARNICO – Via Libertà, 11		
		CASTELLI CALEPIO (TAGLIUNO) – Via Vittorio Alfieri en el Centro Parroquial		
		CASTELLI CALEPIO (CIVIDINO) – Via Fratelli Pagani, 9		

		en el Centro Parroquial		
CPIA 2 TREVIGLIO	TREVIGLIO	TREVIGLIO – Via Caravaggio, 52 en el Instituto Archimede	0363303225	bgmm18600E@istruzione.it
		TREVIGLIO – Via L. da Vinci, 24 en el Centro Parroquial Sant'Agostino		
		CARAVAGGIO – Viale Giovanni XXIII en el Centro Civico San Bernardino		
		SPIRANO – Via Largo Europa en la Sede Municipal		
	ALBANO S. ALESSANDRO	ALBANO S. ALESSANDRO – Via Dante Alighieri, 13 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035773509	
		TRESCORE BALNEARIO – Via Fratelli Calvi, 1 en el Centro Zelinda		
		GRUMELLO DEL MONTE – Via 4 Martiri di Lovere, 12/B en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado		
		TELGATE – Piazza Vittorio Veneto, 17 en la Parroquia San Giovanni Battista		
		S. PAOLO D'ARGON – Viale Rimembranza, 41 en la Biblioteca		
	PONTE SAN PIETRO	PONTE SAN PIETRO – Via Piave, 15 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035463153	
		S. GIOVANNI BIANCO – Via Castelli, 19 en la Sala Polivalente «Mario Giupponi»		
	ROMANO DI LOMBARDIA	ROMANO DI LOMBARDIA – Via Belvedere snc en el Instituto Rubini	0363902846	
		BRIGNANO GERA D'ADDA – Via Locatelli, 3 en el Centro Parroquial Don Bosco		
	VERDELLINO	VERDELLINO – Via Rodari, 10 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035884655	
		CISERANO - Via Circonvallazione Est, 172 en el Centro Parroquial S. Giovanni Bosco		
		LEVATE – Piazza Duca d'Aosta snc en la Biblioteca		

4. PERCORSI DIDATTICI DI AMPLIAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA - PERCORSI DI GARANZIA DELLE COMPETENZE

¿Qué son?

Además de los itinerarios de ordenamiento, los Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti (CPIA) organizan itinerarios para el desarrollo de las competencias clave de ciudadanía definidas por la Unión Europea. Se realizan de forma autónoma o en colaboración con otros entes y consideran las necesidades del contexto cultural, social y económico de los entes locales. Tienen como objetivo completar y enriquecer los itinerarios de enseñanza de personas adultas y favorecer el desarrollo de las competencias de la población adulta.
En concreto, se organizan:

- programas para el desarrollo de competencias digitales (referidos al DigComp);
- programas para el desarrollo de competencias en lenguas extranjeras (referidos al MCER);
- programas para el desarrollo de competencias en la lengua italiana de nivel B1 (referidos al MCER).

¿Quién los organiza?

Están organizados y realizados por los CPIA.

¿Cómo funcionan?

Los programas están organizados sobre la base de las solicitudes de inscripción en las diferentes sedes de los CPIA. Los estudiantes se subdividen en grupos de nivel en función de las pruebas de evaluación en el momento del acceso.
Al acabar los itinerarios, se expiden los certificados de asistencia (para los cursos básicos) y los certificados de competencia (para los cursos intermedios y avanzados).

¿A quién están dirigidos?

- A todas las personas que hayan cumplido 16 años, incluso aquellas que no posean la nacionalidad italiana.

¿Cómo inscribirse?

Quienes deseen inscribirse en los Percorsi di Garanzia delle Competenze deberán presentar la solicitud de inscripción directamente en las sedes asociadas de los CPIA.
La solicitud también puede presentarse en línea, y en este caso, para la provincia de Bérgamo, es necesario completar el formulario de inscripción en los siguientes enlaces:

- Para el CPIA 1 Bergamo www.cpia1bergamo.edu.it
- Para el CPIA 2 Treviglio www.cpiatreviglio.edu.it

LISTA DE LOS PERCORSI DI AMPLIAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA IMPARTIDOS POR LOS CPIA EN LA PROVINCIA DE BÉRGAMO

CPIA de referencia	Sede asociada	Dirección Puntos de suministro	Contacto	
LENGUAS EXTRANJERAS				
CPIA 1 BERGAMO	BERGAMO (BÉRGAMO)	BERGAMO – Via Ozanam, 27	035318606	bgmm18500p@istruzione.it
	COSTA VOLPINO	COSTA VOLPINO – Via Aldo Moro, 2	0355785846	
	VILLONGO	VILLONGO – Via Volta, 1	035925024	
	BERGAMO (BÉRGAMO)	BERGAMO – Via Monte Gleno, 61 en la cárcel de distrito	035318606	
CPIA 2 TREVIGLIO	TREVIGLIO	TREVIGLIO – Via Caravaggio, 52 en el Instituto Archimede	0363303225	bgmm18600E@istruzione.it
	ALBANO S. ALESSANDRO	ALBANO S. ALESSANDRO – Via Dante Alighieri, 13 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035773509	
	PONTE SAN PIETRO	PONTE SAN PIETRO – Via Piave, 15 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035463153	
	VERDELLINO	VERDELLINO – Via Rodari, 10 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035884655	
COMPETENCIAS DIGITALES				
CPIA 1 BERGAMO	BERGAMO (BÉRGAMO)	BERGAMO – Via Monte Gleno, 61 en la cárcel de distrito	035318606	bgmm18500p@istruzione.it
CPIA 2 TREVIGLIO	TREVIGLIO	TREVIGLIO – Via Caravaggio, 52 en el Instituto Archimede	0363303225	bgmm18600E@istruzione.it
	ALBANO S. ALESSANDRO	ALBANO S. ALESSANDRO – Via Dante Alighieri, 13 en el Colegio de Primaria y Secundaria de Primer Grado	035773509	

ENSEÑANZA Y FORMACIÓN POSTERIORES AL DIPLOMA DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGUNDO GRADO

Una vez obtenido el diploma de educación secundaria de segundo grado o el diploma profesional, para aquellos que deseen continuar sus estudios, es importante orientarse en el complejo sistema de la oferta educativa posterior a la educación secundaria de segundo grado.
Esta sección de la guía tiene como objetivo proporcionar información básica sobre las opciones disponibles.

IFTS - Enseñanza y formación técnica superior

¿Qué son?

Son cursos anuales gratuitos para la formación tras la educación secundaria de segundo grado de figuras profesionales denominadas Técnicos Especializados, con el objetivo de responder a las necesidades del mercado laboral público y privado.

¿Quién los organiza?

Agrupaciones de entidades compuestas por instituciones de los sistemas de la enseñanza, de la enseñanza y formación profesional, de la formación profesional, de la universidad y del mundo laboral. Los cursos IFTS también pueden organizarlos las Fundaciones ITS Academy.

¿Cómo funcionan?

Los cursos se organizan en dos semestres: de 800 a 1000 horas de actividades teóricas, prácticas y de laboratorio.
Al menos el 30 % del número total de horas de los cursos debe realizarse obligatoriamente en una empresa (en modalidad de prácticas, incluso en el extranjero, o mediante contratación con un contrato de aprendizaje).
La asistencia es obligatoria.
Al finalizar el programa, se otorga el Certificado de Especialización Técnica Superior (nivel IV del MEC), que permite el acceso a los programas ITS.

¿A quién están dirigidos?

A jóvenes y adultos desempleados que posean:

- Un diploma de enseñanza secundaria de segundo grado.
- Un diploma profesional de técnico obtenido en los programas de IeFP.

Es posible consultar la lista actualizada de los cursos IFTS presentes en la provincia de Bérgamo con la información detallada sobre los programas IFTS y sobre las sedes en las que se imparten los diferentes cursos.

ITS ACADEMY - Enseñanza técnica superior

¿Qué son?

Son programas de alta especialización técnica, alternativos a la universidad, que están orientados a áreas y perfiles profesionales considerados estratégicos para el desarrollo industrial y tecnológico, así como para la competitividad del sistema productivo italiano.
Los cursos ITS responden a la necesidad de las empresas de disponer de figuras profesionales esenciales para promover y apoyar procesos de innovación. Además, estos cursos permiten adquirir conocimientos, habilidades y competencias para operar en entornos tecnológicamente avanzados.

¿Quién los organiza?

Están organizados por las Fundaciones ITS Academy, que están compuestas por Instituciones educativas y de formación, empresas, Universidades y centros de investigación, además de entidades locales, que diseñan conjuntamente los programas formativos.

¿Cómo funcionan?

Los programas tienen una duración de dos años y generalmente se estructuran en cuatro semestres (mínimo 1800 horas). Para ciertos perfiles profesionales que requieren un alto número de horas de prácticas en empresa, se pueden ofrecer cursos de seis semestres (mínimo 3000 horas).
Al menos el 35 % del total de horas del curso debe realizarse en empresas y también se pueden organizar períodos de prácticas en el extranjero.
Al finalizar el curso, y tras superar las pruebas finales de evaluación, se obtiene:

- para los programas de cuatro semestres de duración, el Diploma de especialización en tecnologías aplicadas, que certifica la adquisición de competencias correspondientes al Nivel V del MEC;
- para los programas de seis semestres de duración, el Diploma de especialización superior en tecnologías aplicadas, que certifica la adquisición de competencias correspondientes al Nivel VI del MEC.

Ambos títulos son válidos en todo el territorio nacional y están reconocidos a nivel europeo.
La asistencia es obligatoria durante al menos el 80 % de la duración del curso.

¿A quién están dirigidos?

Jóvenes y adultos que posean:

- Un diploma de enseñanza secundaria de segundo grado.
- Un diploma profesional (cuarto año) obtenido al completar los itinerarios de cuatro años de IeFP (Enseñanza y Formación Profesional), seguido de una Certificación IFTS (Enseñanza y Formación Técnica Superior).

Además, se consideran requisitos preferentes para la admisión buenos conocimientos de inglés e informática.

Es posible consultar la lista actualizada de los cursos ITS Academy presentes en la provincia de Bérgamo con detalles sobre los itinerarios y las sedes donde se imparten los diferentes cursos.

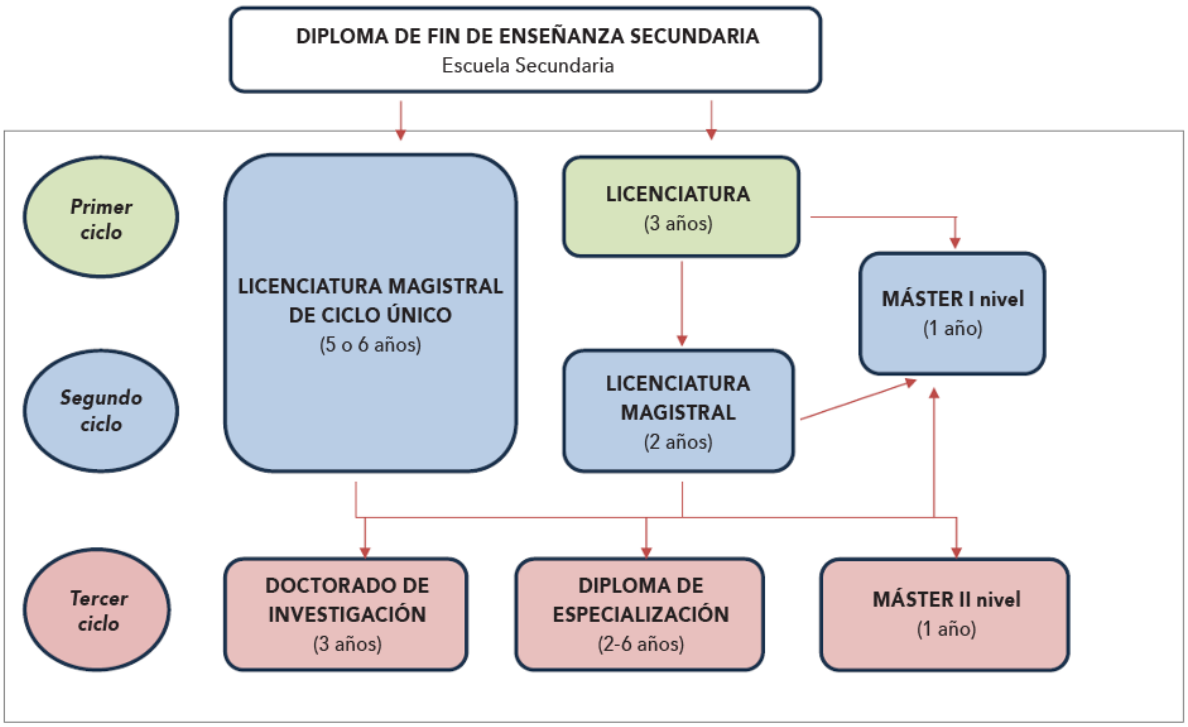
FORMACIÓN UNIVERSITARIA

El sistema universitario italiano está compuesto por instituciones de enseñanza superior clasificadas en:

- universidades estatales;
- universidades no estatales reconocidas legalmente;
- universidades no estatales a distancia reconocidas legalmente;
- escuelas o institutos superiores de régimen especial.

Los títulos académicos con valor legal son emitidos por instituciones autorizadas y acreditadas por el Ministero dell'Università e della Ricerca.

En Italia, el sistema universitario se estructura en tres ciclos: los principales títulos son la Laurea (1º ciclo) - Licenciatura (1.er ciclo), la Laurea magistrale (2º ciclo) - Licenciatura Magistral (2.º ciclo) y el Dottorato di ricerca (3º ciclo) - Doctorado de Investigación (3.er ciclo), además de otros programas académicos con sus respectivos títulos.



1.er ciclo

LICENCIATURA (3 años)

Objetivo: proporcionar un dominio adecuado de métodos y contenidos científicos generales.

CFU (Crediti Formativi Universitari - Créditos Formativos Universitarios): 180 CFU.

Criterios de acceso: diploma de educación secundaria de segundo grado u otro título de estudios conseguido en el extranjero reconocido como idóneo.

2.º ciclo

- **LICENCIATURA MAGISTRAL** (2 años)

Objetivo: proporcionar una formación avanzada para realizar actividades de alta cualificación en áreas específicas.

CFU (Crediti Formativi Universitari - Créditos Formativos Universitarios): 120 CFU.

Criterios de acceso: licenciatura u otro título académico conseguido en el extranjero reconocido como idóneo.

- **CURSO DE LICENCIATURA MAGISTRAL DE CICLO ÚNICO** (5 o 6 años)

Objetivo: proporcionar una formación de nivel avanzado para el ejercicio de actividades de elevada cualificación en áreas específicas reguladas por las directivas europeas (Medicina e Chirurgia - Medicina y Cirugía, Odontoiatria e protesi dentaria - Odontología y prótesis dentales, Medicina veterinaria - Medicina veterinaria, Farmacia - Farmacia, Chimica e tecnologie farmaceutiche - Química y tecnologías farmacéuticas, Architettura e Ingegneria civile-architettura - Arquitectura e Ingeniería civil-arquitectura) o para el acceso a la profesión legal (Giurisprudenza - Derecho) o a otras profesiones reguladas por normativas nacionales (Scienze della formazione primaria - Ciencias de la formación primaria, Conservazione e restauro dei beni culturali - Conservación y restauración de bienes culturales).
CFU (Crediti Formativi Universitari - Créditos Formativos Universitarios): 300 (5 años) – 360 (6 años).
Criterios de acceso: Diploma de educación secundaria de segundo grado o título obtenido en el extranjero reconocido como idóneo. El acceso puede estar sujeto a una prueba de ingreso.

- **MÁSTER UNIVERSITARIO DE 1.er NIVEL** (1 año)

Objetivo: proporcionar oportunidades de perfeccionamiento científico o de alta formación permanente y recurrente para completar un curso de estudios correspondiente.
CFU (Crediti Formativi Universitari - Créditos Formativos Universitarios): 60 CFU.
Criterios de acceso: licenciatura u otro título académico conseguido en el extranjero reconocido como idóneo.
La admisión puede estar sujeta a requisitos adicionales.

3.er ciclo

- **DOCTORADO DE INVESTIGACIÓN** (3 años)

Objetivo: proporcionar las competencias necesarias para llevar a cabo actividades de investigación altamente cualificadas en áreas científicas o productivas.
Criterios de acceso: Diploma de Licenciatura de Especialización/Magistral italiano o extranjero. Se prevén exámenes de ingreso.

- **MÁSTER UNIVERSITARIO DE 2.º NIVEL** (1 año)

Objetivo: perfeccionamiento de la formación universitaria.
CFU (Crediti Formativi Universitari - Créditos Formativos Universitarios) adquiridos: al menos 60 CFU.
Criterios de acceso: Licenciatura o Licenciatura Magistral.

- **CURSO DE DIPLOMA DE ESPECIALIZACIÓN** (2 - 6 años)

Objetivo: proporcionar conocimientos y habilidades para funciones requeridas en el ejercicio de actividades profesionales específicas.
Criterios de acceso: Licenciatura Magistral y superación de una oposición.

Para informaciones relativas a la oferta formativa universitaria activa en la provincia de Bérgamo, contactar con:

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO
Via Salvecchio 19, 24129 Bergamo
Tel.: 035 2052111
orientamento.pnrr@unibg.it
www.unibg.it

AFAM - Alta formación artística, musical y de danza

El sistema de la Alta formación artística, musical y de danza (AFAM) incluye las instituciones artísticas y musicales italianas reconocidas por el Ministero dell'Università e della Ricerca. Forman parte de este sistema las Academias de bellas artes (estatales y reconocidas legalmente), la Academia nacional de danza, la Academia nacional de arte dramático, los ISIA (Institutos superiores para las industrias artísticas), los Conservatorios y los Institutos superiores de estudios musicales.
Se trata de instituciones que llevan a cabo actividades de formación, producción e investigación en diversos ámbitos artísticos: artes visuales, musicales y escénicas, danza, arte dramático, artes del espectáculo y del diseño.
Al igual que el sistema universitario italiano, el sistema de la AFAM también está organizado en tres ciclos, cada uno de los cuales corresponde a cursos de estudio específicos con diferentes objetivos formativos, criterios de acceso, duraciones, modalidades para la obtención de créditos formativos académicos y títulos otorgados al finalizar.
El título de estudios otorgado también se considera equivalente, es decir, equiparable a los títulos universitarios.
Para acceder a los cursos, puede ser necesario realizar una prueba de ingreso, ya que muchos tienen cupo limitado. Para cada curso será necesario comprobar las modalidades de acceso y la obligatoriedad de asistencia a las clases.

A continuación, se enumeran las Instituciones AFAM presentes en la provincia de Bérgamo:

POLITECNICO DELLE ARTI DI BERGAMO «G. DONIZETTI – G. CARRARA»
https://www.poliartibg.it/

que desde 2023 engloba en su interior

- ✓ **ACCADEMIA DI BELLE ARTI «G. CARRARA»**
  P.zza G. Carrara 82/d, 24121 Bergamo
  Tel.: 035 399563
  accademia@poliartibg.it

- ✓ **CONSERVATORIO «GAETANO DONIZETTI»**
  Via Don Luigi Palazzolo 88, 24122 Bergamo
  Tel.: 035 237374
  info.conservatorio@poliartibg.it

FORMACIÓN PERMANENTE

Para los adultos que desean mejorar su formación y adquirir competencias profesionales aplicables en el mercado laboral, la región de Lombardía ofrece numerosas oportunidades. La oferta se distingue principalmente en función de los siguientes elementos:

- reconocimiento o no del curso por parte de la Regione Lombardia;
- situación laboral (empleado o desempleado);
- título de estudio requerido para el acceso;
- certificación otorgada al finalizar el itinerario;
- coste o gratuidad del curso.

Los cursos disponibles:

- están destinados a estudiantes mayores de edad;
- están enfocados a obtener competencias profesionales directamente aplicables en el mercado laboral;
- tienen el objetivo de facilitar la reincorporación laboral de quienes han salido del mercado del trabajo y desean reintroducirse en él;
- pretenden favorecer el desarrollo y el crecimiento profesional de quienes ya trabajan, con un enfoque de aprendizaje continuo.

Los cursos están realizados por los entes acreditados por la Regione Lombardia.
Para identificar el curso de formación más adecuado a las necesidades del alumno y encontrar información sobre la entidad que lo imparte, consulta el Catalogo aggiornato dell'offerta formativa (Catálogo actualizado de la oferta formativa) para trabajadores y desempleados disponible en el sitio web de la Regione Lombardia.

SERVICIOS QUE SE OCUPAN DE EMPLEO Y ORIENTACIÓN

Para obtener información sobre la búsqueda de empleo y/o de un itinerario de formación, así como para acceder a las diferentes oportunidades descritas en esta guía, se puede acudir a numerosos servicios públicos y privados disponibles en el territorio provincial, entre ellos los Centri per l'impiego y los Informagiovani.

CENTRI PER L'IMPIEGO

¿Qué son?

Los Centri per l'impiego (Cpi) son oficinas públicas acreditadas para la prestación gratuita de servicios cualificados en materia de empleo. El ciudadano puede acudir a ellos para la búsqueda de empleo, para la participación en medidas de política activa tanto regionales como nacionales y para obtener los documentos necesarios para acreditar la «condición de desempleado».

¿Quién los gestiona?

Los Centri per l'impiego (Cpi) están gestionados por la Provincia di Bergamo.

¿Qué servicios ofrecen?

- *SERVICIOS PARA CIUDADANOS:*
  - Recepción e información inicial para personas que buscan empleo
  - Asistencia en la emisión de la Dichiarazione di Immediata Disponibilità al Lavoro (DID)
  - Comprobación y certificación de la condición laboral
  - Evaluación
  - Acceso al sistema Dote* nacional y regional (Programa GOL)
  - Formalización del Patto di Servizio Personalizzato (PSP)
  - Orientación básica, especializada y en grupo
  - Talleres de búsqueda activa de empleo, redacción de CV y preparación para entrevistas
  - Apoyo para la inserción/reinserción laboral
  - Acceso a formación y recualificación profesional (en colaboración con entidades acreditadas para la formación)
  - Puesta en marcha de la selección para la Administración Pública en funciones que solo requieran el cumplimiento de la educación obligatoria
  - Consultoría sobre los servicios de la Red EURES para la búsqueda de empleo en Europa
  - Información y apoyo para el empleo por cuenta propia
- *SERVICIOS PARA EMPRESAS:*
  - Información sobre incentivos, beneficios fiscales para la contratación y políticas activas de inserción laboral
  - Trámites relacionados con las Comunicazioni obbligatorie delle imprese (COB)
  - Encuentro entre la demanda y la oferta laboral, publicación de anuncios y preselección de candidatos
  - Activación de prácticas laborales extracurriculares

- Acceso al sistema Dote nacional y regional

- *SERVICIOS DE EMPLEO ESPECÍFICO:*
  - Inscripción en el programa de colocación específica para personas con discapacidad y categorías protegidas en los Cpi
  - Asesoramiento empresarial sobre los trámites previstos por la normativa (Ley 68/99)
  - Encuentro entre oferta y demanda laboral para personas con discapacidad y categorías protegidas
  - Gestión de la Dote única para el trabajo de las personas con diversidad funcional
  - Prácticas extracurriculares, incentivos y reembolsos para la contratación - Dote Impresa
  - Proyectos para categorías específicas en el marco del Piano Provinciale Disabili
- *SERVICIOS PARA INSTITUTOS EDUCATIVOS:*
  - Orientación educativa y laboral para estudiantes con diversidad funcional o necesidades especiales en institutos de primer y segundo grado – segreteria.pianodisabili@provincia.bergamo.it
  - «CPI SCHOOL LAB»: orientación para estudiantes de último año de secundaria de segundo grado para facilitar su inserción en el mercado laboral – segreteria.cpischoollab@provincia.bergamo.it

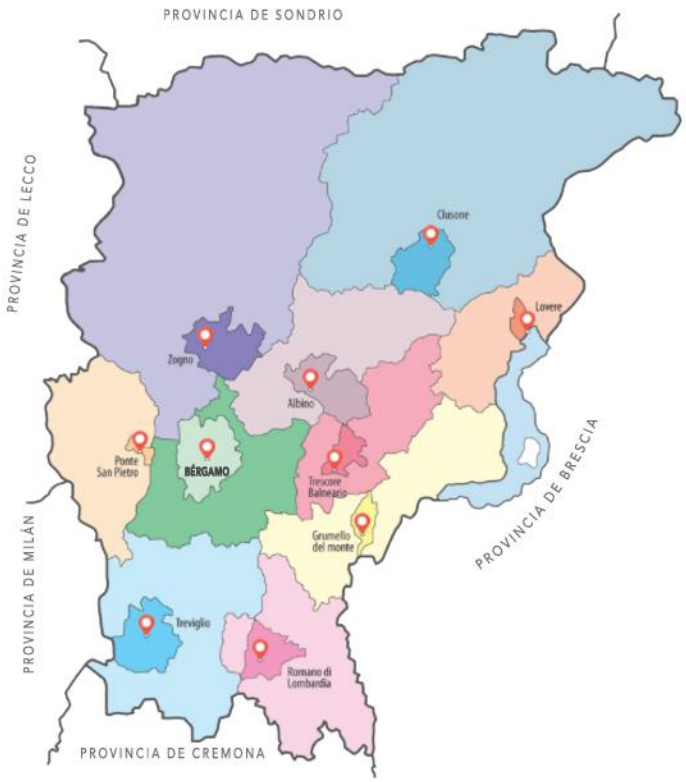
* El sistema introducido por la Regione Lombardia para fomentar la ocupación y apoyar a los trabajadores en su inserción, reinserción laboral o recualificación profesional.

¿Dónde se encuentran?

Los Centri per l'impiego (Cpi) están ubicados en los siguientes puntos estratégicos del territorio provincial:

- Albino
- Bergamo (Bérgamo)
- Clusone
- Grumello del Monte
- Lovere
- Ponte San Pietro
- Romano di Lombardia
- Trescore Balneario
- Treviglio
- Zogno

A cada uno de ellos se le ha asignado un área de competencia que engloba a más ayuntamientos. Para más información, es posible consultar la página de internet dedicada a las sedes de los Centri per l'impiego presentes en la provincia de Bérgamo www.provincia.bergamo.it.



INFORMAGIOVANI

¿Qué son?

Los Informagiovani son servicios de información y orientación dirigidos a preadolescentes, adolescentes y jóvenes. Trabajan para apoyar y acompañar en las decisiones relacionadas con el futuro educativo, formativo y laboral, además de proporcionar información sobre oportunidades en áreas de voluntariado, movilidad internacional y ciudadanía activa.

¿Quién los gestiona?

Son servicios públicos generalmente de titularidad municipal, provincial o de ámbito territorial, gestionados por personal cualificado designado por las propias instituciones o entidades del tercer sector. Los equipos están compuestos por expertos en procesos de información y orientación; asesoramiento pedagógico y de orientación; innovación social y mercado laboral local, y comunicación y redes sociales. Cada profesional interviene de manera específica en la organización y gestión de los proyectos que se llevan a cabo.

¿Cómo funcionan?

Para los Informagiovani es fundamental desarrollar redes en el territorio para trabajar de manera eficaz con escuelas secundarias de primer y segundo grado, entidades de formación, agencias de empleo, organizaciones y asociaciones de voluntariado, y con el resto de entidades que, de algún modo, contribuyen a las elecciones de adolescentes y jóvenes y las apoyan. Además de trabajar con familias y jóvenes, los Informagiovani también interactúan con docentes, educadores y con otras figuras adultas de referencia que desempeñan un rol activo en la construcción del proyecto de vida de las nuevas generaciones.

La red de Informagiovani de Bérgamo

En el territorio de la provincia de Bérgamo existen diversos Informagiovani activos que colaboran en distintos objetivos, promoviendo cada vez más la conexión y la puesta en común de proyectos. En la página web de la Provincia di Bergamo Gli Informagiovani per l'orientamento se pueden encontrar detalles sobre los Informagiovani presentes en el territorio.

Fuentes

Decreto Ministerial n.º 139 de 22 de agosto de 2007, «*Reglamento con normas en materia de cumplimiento de la obligación de educación, de conformidad con el artículo 1, párrafo 622, de la Ley n.º 296 de 27 de diciembre de 2006*»

Ley n.º 92 de 28 de junio de 2012, «*Disposiciones en materia de reforma del mercado laboral en una perspectiva de crecimiento*»

Decreto del Presidente de la República n.º 263 de 29 de octubre de 2012, «*Reglamento con normas generales para la redefinición de la estructura organizativa y didáctica de los Centros de educación para adultos, incluidos los cursos vespertinos, en virtud del artículo 64, párrafo 4, del Decreto Ley n.º 112 de 25 de junio de 2008, convertido, con modificaciones, por la Ley n.º 133 de 6 de agosto de 2008*»

Nota Ministerial n.º 40055 de 12 de diciembre de 2023, «*Inscripciones en las escuelas de educación infantil y en las escuelas de todos los niveles y grados para el año escolar 2024/2025*»

Decreto de la Regione Lombardia n.º 19441 de 30 de noviembre de 2023, «*Plan regional de servicios del sistema educativo de instrucción y formación – oferta formativa 2024/2025*»

Decreto de la Regione Lombardia n.º 20770 de 22 de diciembre de 2023, «*Actualización del Plan regional de servicios del sistema educativo de instrucción y formación – oferta formativa 2024/2025*»

Nota del Ministerio de Educación y Mérito n.º 19535 de 16 de mayo de 2024, «*Inscripciones en los itinerarios de educación para adultos para el año escolar 2024/2025*»

Cibergrafía

www.provincia.bergamo.it
www.bergamo.istruzionelombardia.gov.it
www.cpia1bergamo.edu.it
www.cpiatreviglio.edu.it
www.mim.gov.it
www.mur.gov.it
www.regione.lombardia.it
www.unibg.it
www.poliartibg.it

PROVINCIA DI BERGAMO

Settore Pianificazione e Sviluppo

Servizio Istruzione e programmazione della rete scolastica

Via T. Tasso, 8 Bergamo

segreteria.istruzione@provincia.bergamo.it

Provincia
di Bergamo